

DIN ISO 6814

ICS 01.040.65; 65.060.80

Einsprüche bis 2015-11-18

Entwurf

**Forstmaschinen –
Mobile und selbstfahrende Maschinen –
Begriffe und Klassifizierung (ISO 6814:2009);
Text Deutsch und Englisch**

Machinery for forestry –
Mobile and self-propelled machinery –
Terms, definitions and classification (ISO 6814:2009);
Text in German and English

Matériel forestier –
Machines mobiles et automotrices –
Termes, définitions et classification (ISO 6814:2009);
Texte en allemand et anglais

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-09-18 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nkt@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT)

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	5
2 Begriffe	5
2.1 Standortvorbereitungs-, Bepflanzungs- und Instandhaltungsarbeiten	5
2.2 Walderntearbeiten	6
2.3 Forstmaschinen	8
2.3.1 Maschinen mit Einzelfunktion	8
2.3.2 Maschinen mit mehreren Funktionen	10
3 Leitlinien für die Klassifikation	11
3.1 Klassifikation nach dem allgemeinen technischen Konzept	11
3.1.1 Allgemeines	11
3.1.2 Fortbewegungsmethode	11
3.1.3 Betriebsart	11
3.1.4 Ernteverfahren	11
3.1.5 Art der Lenkung	11
3.2 Klassifizierung nach der Funktion	11
3.2.1 Allgemeines	11
3.2.2 Fällmaschinen	11
3.2.3 Baumstammlader	12
3.2.4 Einrichtungen für die Regeneration	12
3.2.5 Stammholzschlepper	12
3.2.6 Einschneidemaschinen (Zuschneider, Querschneider)	12
3.2.7 Einrichtungen zur Standortvorbereitung	12
3.2.8 Fäller-Ablege-Maschinen	12
3.2.9 Verarbeiter	12
3.2.10 Forsterntemaschine	13

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (ISO 6814:2009) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“, Unterkomitee SC 15 „Machinery for forestry“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 051-03-05 AA „Forstmaschinen“ im DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der ISO 6814 entsprechend der diesbezüglich durch ISO erteilten Erlaubnis beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen ISO-Text.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

E DIN ISO 8082-1, *Selbstfahrende Forstmaschinen — Umsturzschutzvorrichtungen — Laborprüfungen und Anforderungen — Teil 1: Allgemeine Arbeitsmaschinen*

E DIN ISO 8082-2, *Selbstfahrende Forstmaschinen — Laborprüfungen und Leistungsmerkmale für Umsturzschutzvorrichtungen — Teil 2: Maschinen mit drehbarer Plattform mit Kabine und Ausleger*

E DIN ISO 8083, *Forstmaschinen — Schutzeinrichtungen gegen herabfallende Gegenstände (FOPS) — Laborprüfungen und Leistungsmerkmale*

E DIN ISO 8084, *Forstmaschinen — Schutzeinrichtungen für die Bedienungsperson (OPS) — Laborprüfungen und Festigkeitsanforderungen*

E DIN ISO 11169, *Forstmaschinen — Spezialmaschinen mit Rädern — Begriffe, Leistungsprüfungsmethoden und Merkmale für Bremsanlagen*

E DIN ISO 11512, *Forstmaschinen — Besondere Maschinen mit Gleisketten — Anforderungen an das Bremssystem*

E DIN ISO 13860, *Forstmaschinen — Tragschlepper — Begriffe, Definitionen und technische Angaben*

E DIN ISO 13861, *Forstmaschinen — Seilschlepper auf Rädern — Begriffe, Definitionen und technische Angaben*

E DIN ISO 13862, *Forstmaschinen — Fällmaschinen — Begriffe, Definitionen und technische Angaben*

Forstmaschinen — Mobile und selbstfahrende Maschinen — Begriffe, Definitionen und Klassifizierung

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm definiert die Begriffe für, und gibt Leitlinien zur Klassifizierung von mobilen und selbstfahrenden Maschinen, die in der Forstwirtschaft und für verwandte Arbeiten verwendet werden. Beide, die Begriffe und die Klassifikationen, sind in Übereinstimmung mit dem Verwendungszweck, der vom Hersteller für die Maschinen vorgesehen ist, bestimmt worden. Die Begriffe decken weder alle möglichen Forstwirtschaftsbegriffe und verwandte Arbeiten oder Maschinen ab noch beschreiben sie spezifische Maschinen, sie dienen jedoch als Unterstützung bei der Nomenklatur.

Diese Internationale Norm ist auf Maschinen anwendbar, die für die Verwendung in der Forstwirtschaft für die Standortvorbereitung, die Bepflanzung, die Ernte, die Verarbeitung, und den Transport von Holz und Holzfasern konstruiert worden sind. Sie ist nicht auf Maschinen anwendbar, die dafür konstruiert sind ausschließlich in Sägewerken oder Holzlagern, für den Straßengüterverkehr oder für Luftfahrzeuge verwendet zu werden.

2 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

2.1 Standortvorbereitungs-, Bepflanzungs- und Instandhaltungsarbeiten

2.1.1

Bodenbehandlung

Bettung

(en: bedding)

Vorbereitung der Oberfläche des Erdbodens, um einen Ort für die Bepflanzung bereitzustellen

2.1.2

Zerkleinerung

(en: chopping)

Material in kleinere Teile zerkleinern

2.1.3

Reinigung

(en: cleaning)

selektives Entfernen von unerwünschtem Unterholz und Bäumen ohne das Holz weiterzuverwenden

2.1.4

Räumung

(en: clearing)

Entfernen von unerwünschten Rückständen (Holzabfälle), Unterholz, Bäumen und Baumstümpfen

2.1.5

Rodung

(en: grubbing)

Entfernen von Bäumen und Baumstümpfen aus einem Gebiet durch Trennen unterhalb der Bodenoberfläche, Anheben und zu Haufen zusammenschieben

2.1.6**Mulchen**

(en: mulching)

Abbau von Bäumen, Sträuchern oder Teilen von Bäumen am Standort durch Schleifen oder Schreddern und Zurücklassen des resultierenden Materials auf dem Waldboden

2.1.7**Bepflanzung**

(en: planting)

Einsetzen von Bäumen oder Setzlingen in den Boden an dem Ort ihrer Anpflanzung

2.1.8**Pflügen**

(en: ploughing)

Aufschneiden und Wenden des Mineralbodens in einer linearen Bewegung

2.1.9**Beschneiden**

(en: pruning)

Entfernen von lebenden oder toten Ästen oder von mehrfachen Trieben von stehenden Bäumen

2.1.10**Harken**

(en: raking)

Bewegen losen Materials unter Verwendung eines mit Zähnen versehenen oder kammähnlichen Gerätes

2.1.11**Vertikutieren**

(en: scarifying)

Vorbereitung der Oberflächen des Bodens für die Bepflanzung durch leichtes Kultivieren der Oberfläche

2.2 Walderntearbeiten**2.2.1****Häufen**

(en: bunching)

Zusammentragen und Anordnen von Bäumen oder von Teilen von Bäumen in Haufen

2.2.2**Bündeln****Ballen**

(en: bundling)

Sammeln, Verdichten und Binden von Bäumen oder von Teilen von Bäumen in eine dichtere Form

2.2.3**Seilrücken**

(en: cable yarding)

Transportieren von Bäumen oder von Teilen von Bäumen mit Hilfe eines Seilsystems das teilweise oder vollständig oberhalb des Waldbodens verläuft

2.2.4**Zerspanung**

(en: chipping)

Zerkleinern/Zerschneiden von Bäumen in kleine Stücke mit festgelegten Maßen

2.2.5

Brechen

(en: crushing)

Verkleinern von Bäumen oder von Teilen von Bäumen durch Zusammendrücken oder Schlagen (en: impacting)

2.2.6

Entrindung

(en: debarking)

Entfernen von Rinde von Bäumen oder von Teilen von Bäumen

2.2.7

Entastung

(en: delimbing)

Entfernen von Ästen von Bäumen oder von Teilen von Bäumen

2.2.8

Fällen

(en: felling)

Trennen von Bäumen vom Baumstumpf

2.2.9

Tragrückeschleppen

(en: forwarding)

Transportieren von Bäumen oder von Teilen von Bäumen durch Tragen

2.2.10

Schleifen

(en: grinding)

Verkleinern von Bäumen, Unterholz oder von Teilen von Bäumen durch Reißen, Schreddern, Schlagen oder Scheren in Partikel gleicher Größe

2.2.11

Ernten

(en: harvesting)

Fällen in Kombination mit anderen Verarbeitungsfunktionen

2.2.12

Beladen

(en: loading)

Bäume oder Teile von Bäumen vom Boden oder von einem Fahrzeug aufnehmen und sie auf einem Fahrzeug anhäufen

2.2.13

Stapeln

(en: stacking)

Ablegen von Bäumen oder von Teilen von Bäumen in geordneten Haufen

2.2.14

Verarbeiten

(en: processing)

Funktionen oder Kombinationen von Funktionen außer Fällen, die die Form des Materials verändern

2.2.15

Stammholzschleppen

(en: skidding)

Transportieren von Bäumen oder von Teilen von Bäumen durch Schleppen oder Ziehen